



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5245-е заседание

Вторник, 2 августа 2005 года, 11 ч. 55 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Осима (Япония)

Члены:

Алжир	г-н Катти
Аргентина	г-н Гарсиа Моритан
Бенин	г-н Зенсу
Бразилия	г-жа Сантус Невес
Китай	г-н Чжан Ишань
Дания	г-н Фоборг-Андерсен
Франция	г-н Крюо
Греция	г-жа Пападопулу
Филиппины	г-н Лаканилао
Румыния	г-н Думитру
Российская Федерация	г-н Долгов
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Хау-Джоунз
Объединенная Республика Танзания	г-жа Тадж
Соединенные Штаты Америки	г-жа Паттерсон

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

05-44970 (R)

*** 0544 970 ***

Заседание открывается в 11 ч. 55 м.

Выражение соболезнования в связи с кончиной короля Саудовской Аравии Фахда бен Абделя Азиза Аль Сауда

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени Совета выразить наши глубокие соболезнования народу и правительству Королевства Саудовская Аравия в связи с кончиной короля Фахда бен Абделя Азиза Аль Сауда, который всецело посвятил себя служению своей стране и содействию миру и пониманию в своем регионе и в международном масштабе.

Я хотел бы просить представителя Саудовской Аравии передать соболезнования Совета Безопасности королевской семье, а также правительству и народу Саудовской Аравии.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это — первое заседание Совета Безопасности в августе месяце, я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Греции при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Адамантиосу Васиلاكису за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в июле 2005 года. Уверен, что я выскажу мнение всех членов Совета, выразив глубокую признательность послу Васиلاكису за то большое дипломатическое умение, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Судана, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Эрва (Судан) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности выражает глубокое сожаление в связи с гибелью первого вице-президента Судана д-ра Джона Гаранга де Мабора в результате крушения вертолета 30 июля 2005 года. Совет Безопасности выражает глубочайшее сочувствие и соболезнование семье д-ра Гаранга и народу и правительству Республики Судан.

Сегодня международному сообществу необходимо сплотиться и выступить в поддержку идеала единого и мирного Судана, который отстаивал д-р Гаранг. Совет Безопасности отдает должное настойчивости и твердости, которые стороны в Судане продемонстрировали, добиваясь заключения Всеобъемлющего мирного соглашения и воплощения в реальность мечты о новом будущем. За последние несколько лет благодаря самоотверженным усилиям д-ра Гаранга удалось положить конец продолжавшейся более 21 года гражданской войне, унесшей жизни миллионов суданцев. С его руководством связывались надежды на демократию и мир для всего народа Судана.

Совет Безопасности призывает всех суданцев отдать дань его памяти, восстановив мир и спокойствие на всей территории Судана. Совет Безопасности полагает, что, несмотря на внезапную смерть д-ра Гаранга, народ Судана сохранит единство и продолжит усилия в направлении укрепления мира в стране на основе осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, заключения которого так неустанно добивался д-р Гаранг.

Совет Безопасности подчеркивает, что гибель д-ра Гаранга не должна ослабить борь-

бу суданского народа за справедливость и достойную жизнь, и настоятельно призывает народ Судана воздерживаться от насилия и сохранять мир в дни траура.

Совет Безопасности вновь заявляет о своем твердом намерении помогать народу Судана в его усилиях по достижению национального примирения, урегулированию конфликтов в Дарфуре и восстановлению мира и стабильности на всей территории страны, а также построению процветающего и единого Судана.

Совет Безопасности надеется, что международное сообщество будет и впредь поддерживать народ Судана в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения, преодолении гуманитарного кризиса в Дарфуре и дальнейшем продолжении процесса реконструкции и восстановления».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2005/38.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.